



Teilnehmer unter 16 Jahren

Participants under the age of 16

Erziehungsberechtigter (im Weiteren als „Ich“ bezeichnet) Telefonnummer (während Convention):
Parent / legal guardian (stated as „I“ below) Telephone number (during Convention):

1

Sohn / Tochter: Geburtstag:
Son / Daughter: Date of birth:

2

Ich erlaube hiermit meinem Sohn / meiner Tochter, am 30. Karlsruher Pyramidalen Jonglier- und Kleinkunstfestival vom 08. bis 10. September 2023 in Karlsruhe teilzunehmen. Ich nehme selbst an dem Festival teil und übernehme die Aufsichtspflicht für meinen Sohn / meine Tochter.

I hereby agree that my son/daughter takes part in the 30th Juggling Festival in Karlsruhe from the 8th to the 10th of September 2023. I attend the convention myself and personally take the legal responsibility to look after my son/daughter.

Ich erlaube hiermit meinem Sohn / meiner Tochter, am 30. Karlsruher Pyramidalen Jonglier- und Kleinkunstfestival vom 08. bis 10. September 2023 in Karlsruhe teilzunehmen. Ich übertrage die Funktion des Erziehungsberechtigten inklusive der Aufsichtspflicht an folgende Begleitperson, welche volljährig (18 Jahre und älter) ist und der Aufsichtspflicht tatsächlich nachkommen kann. Dies sicher zustellen bleibt Aufgabe der Erziehungsberechtigten und wird vom Veranstalter nicht überprüft.

I hereby agree that my son/daughter takes part in the 30th Juggling Festival in Karlsruhe from the 8th to the 10th of September 2023. I entrust the following chaperon with the function as legal guardian and the obligatory supervision. I guarantee that this chaperon is an adult (aged 18 or above) and has the ability to look after my son / daughter. The host will not check this.

Begleitperson:	Geburtstag:
Chaperon	Date of birth:
_____	_____

Bitte füge eine Kopie des gültigen Personalausweises des Erziehungsberechtigten bei, sofern diese(r) nicht persönlich bei der Registrierung vor Ort anwesend ist. Andernfalls ist die Teilnahme am 30. Karlsruher Pyramidalen Jonglier- und Kleinkunstfestival leider nicht möglich.

Please add a copy of any valid ID card of the parent / legal guardian (as stated above) if the respective person is not present at the on-site registration desk. Otherwise, attending the 30th Juggling Festival in Karlsruhe will not be possible.

4

Zusätzlich stimme ich dem folgenden Haftungsausschluss zu:

Bei Teilnahme am 30. Karlsruher Pyramidalen Jonglier- und Kleinkunstfestival gilt Haftungsausschluss für die Veranstalter, ihre Vertreter und Erfüllungsgehilfen für Schäden jeder Art an, es sei denn, sie beruhen auf einer grob fahrlässigen oder vorsätzlichen Pflichtverletzung der Veranstalter, ihrer Vertreter oder Erfüllungsgehilfen. Teilnehmer nehmen aus freiem Willen und auf eigenes Risiko an der Veranstaltung teil, verantworten ihren Gesundheitszustand selbst und achten auf diesen.

Moreover, I agree to the following disclaimer:

Upon attending the 30th Juggling Festival in Karlsruhe, in no event shall the host or its representatives or its assistants be liable for any loss or injury or any damages, unless they are grounded in a cause of gross negligence or willful act of breach of duty by the host or its representatives or its assistants. Participants attend by choice, at their own risk, they take responsibility for their own health status and pay attention to it.

_____	_____
Ort und Datum	Unterschrift des Erziehungsberechtigten (wie oben genannt)
Place and Date	Signature of parent / legal guardian (as stated above)